FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 Rochelaga — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} St Gabriel Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Rap Bonhomme

Dist. 160 Enu. 8

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when defective.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge quand défectueux.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Give name of street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner le nom de la rue et le numéro de la maison, si dans une cité, ville ou village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (Use initial letter.) / Travaillant à son compte. (Se servir des lettres initiales.)	State when person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "coal mine," "shoe store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "filature de laine," "mine de charbon," "magasin de chaussures," etc.	Work employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. Cents. / Taux de gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Par les accidents.	Cost of insurance in cents/yes. / Coût de l'assurance en centins/yes.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent un collège, un couvent ou une université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
53	54	Roux Lucie	691 J. Fruend	m	Chef	m	Juin	1871	40	Can			Français	canadien	Catholique	Sc. hygiéniste	i-6-6		E		Construction	50		60		750		25	2500	40	5.26		Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Tyrone		f	Femme	m	Juin	1869	42	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	M G																Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Adam		m	Fils	c	Mai	1901	9	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Hedwige		f	Fille	c	Mai	1903	7	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Marguerite		f	Fille	c	Mars	1892	19	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture	52		60		525							Non	Non	Fr.			
		Laure		f	Fille	c	Juin	1899	12	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture	52		60		450							Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Noble		f	Fille	c	Juin	1899	12	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture	52		60		450							Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Maude		f	Fille	c	Juin	1904	7	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr. & Ang.			
54	55	Savoy Eugène	693 J. Fruend	m	Chef	m	Mars	1861	50	Can			Français	canadien	Catholique	Chauffeur	8-8-6.4		E		Pouvoir d'eau	52		52		700			2000	5.20	36.00		Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Eugénie		f	Femme	m	Août	1870	47	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Non	Non	Fr.			
		Alfred		m	Fils	c	Mars	1899	12	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Non	Non	Fr.			
		Lionel		m	Fils	c	Juin	1903	8	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
		Emma		f	Fille	c	Juin	1891	20	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture de chemises	52		60		325						10	Oui	Oui	Fr.			
		Cécile		f	Fille	c	Juin	1896	15	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture de chemises	52		60		225							Oui	Oui	Fr.			
		Alexis		m	Fils	c	Juin	1901	10	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Juliette		f	Fille	c	Juillet	1904	6	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr.			
57	58	Lavigueur Florencio	695 J. Fruend	m	Chef	m	Juin	1857	60	Can			Français	canadien	Catholique	Journalier	1-9-5.2		E			52		60		525						10	Oui	Oui	Fr.			
		Délina		f	Femme	m	Août	1865	55	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Rosanne	695	f	Fille	c	Oct.	1896	14	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
26	27	Jordan Ovila	699 J. Fruend	m	Chef	m	Mai	1883	83	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture de chemises	52		60		425							Oui	Oui	Fr.			
		Laura		f	Femme	m	Août	1886	25	Can			Français	canadien	Catholique	Journalière	6-6-4.8		E		Cotton Mills	52		60		800			1000	2.60	20.00		Oui	Oui	Fr.			
		Ovide		m	Fils	c	Mai	1908	3	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
52	53	Smith Auguste	697 J. Fruend	m	Chef	m	Janv.	1857	54	Can			Français	canadien	Catholique	Journalier	7-9-5.3		E		Manufacture de chemises	52		60		625			2500	3.75	5.20		Oui	Oui	Fr.			
		Cécile		f	Femme	m	Juillet	1865	46	Can			Français	canadien	Catholique	Journalière	7-6-8.6		E		Manufacture de chemises	52		60		250							Oui	Oui	Fr.			
		Thérèse		f	Fille	c	Janv.	1891	20	Can			Français	canadien	Catholique	Couturière	7-6-8.6		E		Manufacture	52		60		150							Oui	Oui	Fr.			
		Marie		f	Fille	c	Mars	1898	13	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
58	59	Autem Edouard	697 J. Fruend	m	Chef	m	Oct.	1853	57	Can			Français	canadien	Catholique	Chauffeur	7-6-8.6		E		Manufacture de chemises	52		60		625							Oui	Oui	Fr. & Ang.			
		Ida		f	Femme	m	Janv.	1872	39	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Ephrem		m	Fils	c	Juillet	1894	16	Can			Français	canadien	Catholique	Boucher	10-6-10		E		Etal	52		60		175							Oui	Oui	Fr.			
		Ingétius		m	Fils	c	Août	1896	14	Can			Français	canadien	Catholique	Boucher	10-6-10		E		Etal	52		60		175							Oui	Oui	Fr.			
		Victor		m	Fils	c	Mars	1898	13	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr.			
		Léopold		m	Fils	c	Août	1899	11	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Non	Non	Fr.			
		Albert		m	Fils	c	Août	1901	5	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Non	Non	Fr.			
		Lucien		m	Fils	c	Août	1902	12	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
		Eugénie		f	Fille	c	Août	1894	20	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Germaine		f	Fille	c	Juillet	1900	17	Can			Français	canadien	Catholique	Manufacturière	7-6-8.6		E		Manufacture	52		60		225							Oui	Oui	Fr.			
		Myrtha		f	Fille	c	Juin	1898	13	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr.			
		Rosanna		f	Fille	c	Sept.	1901	8	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr.			
		Germain		m	Fils	c	Août	1903	7	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
59	60	Bellerose Henri	699 J. Fruend	m	Chef	m	Fév.	1883	28	Can			Français	canadien	Catholique	Commis	11-6-3.4		E		Epicerie	52		60		575			1000	2.60	16.00		Oui	Oui	Fr.			
		Blanche		f	Femme	m	Juillet	1885	25	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Gabrielle		f	Fille	c	Sept.	1908	2	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
		Marguerite	4	f	Fille	c	Mars	1910	1	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
60	61	Lepage Josaphat	701 J. Fruend	m	Chef	m	Fév.	1871	40	Can			Français	canadien	Catholique	Journalier	3-9-6.3		E		Emprunteur	52		60		625		20					Oui	Oui	Fr.			
		Melvina		f	Femme	m	Août	1870	41	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Oui	Oui	Fr.			
		Léopold		m	Fils	c	Juin	1898	12	Can			Français	canadien	Catholique		M G															10	Oui	Oui	Fr.			
		Marcel		m	Fils	c	Août	1900	7	Can			Français	canadien	Catholique		M G																Non	Non	Fr.			
		Alphonse		m	Fils	c	Juillet	1907	2	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					
		Henri		m	Fils	c	Juillet	1910	11	Can			Français	canadien	Catholique		M G																					